



BOSNA I HERCEGOVINA БОСНА И ХЕРЦЕГОВИНА
URED ZA RAZMATRANJE ŽALBI КАНЦЕЛАРИЈА ЗА РАЗМАТРАЊЕ ЖАЛБИ

BOSNIA AND HERZEGOVINA
PROCUREMENT REVIEW BODY

Broj: JN2-01-07-1-3068-11/19
Sarajevo, 21. 01. 2020. godine

Ured za razmatranje žalbi BiH, rješavajući po žalbi bb od 28.11.2019. godine *Grupe ponuditelja koju čine: DBS d.o.o. Banja Luka – glavni ponuditelj i UTAL sp. Z.o.o. Poznan Gruszczyn Poljska, zastupane po punomoćniku Slavenu Gostimiroviću, odvjetniku iz Banja Luke*, izjavljenoj protiv Odluke o izboru najpovoljnijeg ponuditelja, broj: 15-03-16-5-62-81/19 od 14.11.2019. godine *ugovornog tijela Agencija za identifikaciona dokumenta, evidenciju i razmjenu podataka BiH Banja Luka*, na osnovu članaka 104. i 111. stavak (1) točka c) Zakona o javnim nabavama Bosne i Hercegovine ("Službeni glasnik BiH" broj: 39/14 od 19.05.2014.godine) i članaka 193. stavak (2) i 228. stavak (1) Zakona o upravnom postupku ("Službeni glasnik BiH" broj: 29/02; 12/04, 88/07, 93/09, 41/13 i 53/16), na plenarnoj sjednici URŽ-a – sjedište u Sarajevu, održanoj dana 23.12.2019, 10.01.2020. i 21.01.2020. godine, donio je:

R J E Š E N J E

- 1. Odbija se žalba bb od 28.11.2019. godine Grupe ponuditelja koju čine: DBS d.o.o. Banja Luka – glavni ponuditelj i UTAL sp. Z.o.o. Poznan Gruszczyn Poljska, zastupane po punomoćniku Slavenu Gostimiroviću, odvjetniku iz Banja Luke**, izjavljena protiv Odluke o izboru najpovoljnijeg ponuditelja, broj: 15-03-16-5-62-81/19 od 14.11.2019. godine *ugovornog tijela Agencija za identifikaciona dokumenta, evidenciju i razmjenu podataka BiH Banja Luka*.
- 2. Odbija se zahtjev žalitelja za povrat sredstava uplaćenih na ime naknade za pokretanje žalbenog postupka u iznosu od 7.500,00 KM.**
- 3. Odbija se zahtjev žalitelja, zastupanog po punomoćniku – Slavenu Gostimiroviću, odvjetniku iz Banja Luke, za naknadu troškova zastupanja i sastava žalbe.**

O b r a z l o ž e n j e

Ugovorno tijelo *Agencija za identifikaciona dokumenta, evidenciju i razmjenu podataka BiH Banja Luka* provodi otvoreni postupak javne nabave roba, za koji je objavilo Obavijest o nabavi, broj: 1110-1-1-54-3-44/19 na Portalu javnih nabavi dana 15.08.2019. godine (predmet nabave: „*Nabava nepersonaliziranih registarskih tablica i folija za bojenje tablica*“).

U navedenom postupku ugovorno tijelo je donijelo Odluku o izboru najpovoljnijeg ponuditelja, broj: 15-03-16-5-62-81/19 od 14.11.2019. godine (ožalbena Odluka), na koju Odluku je *grupa ponuditelja koju čine: DBS d.o.o. Banja Luka – glavni ponuditelj i UTAL sp.*

Z.o.o. Poznan Gruszczyn Poljska, zastupana po punomoćniku Slavenu Gostimiroviću, odvjetniku iz Banja Luke (žalitelj), izjavio žalbu bb od 28.11.2019. godine.

Ugovorno tijelo je navedenu žalbu, zajedno sa svojim Izjašnjenjem na navode iste, broj: 15-03-16-5-62-95/19 od 03.12.2019. godine, prosljedilo ovom tijelu i ista zaprimljena kod ovog tijela dana 10.12.2019.godine.

Žalitelj žalbu izjavljuje zbog:

1. povreda pravila postupka,
2. pogrešno i nepravilno utvrđenog činjeničnog stanja i
3. pogrešne primjene materijalnog zakona

Uvidom u ponudu izabranog ponuditelja žalitelj je mišljenja da je ista neprihvatljiva, jer sadrži nedostatke usljed kojih je ugovorno tijelo bilo u obvezi ponudu Konzorcija Valuna d.o.o.. Sarajevo odbaciti kao nepotpunu, iz razloga što ista ne ispunjava zahtjeve iz tenderske dokumentacije.

Ponuda izabranog ponuditelja nije popunjena u skladu sa zahtjevima iz tenderske dokumentacije (u daljem tekstu: TD) i odredbama Zakona o javnim nabavama Bosne i Hercegovine (u daljem tekstu: ZJN), u vezi čega postoji povreda postupka, a što je ugovorno tijelo propustilo cijeniti prigodom ocjene dostavljenih ponuda.

I Nacrt okvirnog sporazuma (Aneks 6 tenderskog dokumenta na strani 43.) koji je u svojoj ponudi dostavio izabrani ponuditelj na strani 124. i dalje, ne sadrži cijenu, kako ukupnu cijenu, tako i pojedinačne cijene koje su tražene navedenim nacrtom okvirnog sporazuma. Ovako dostavljena ponuda u suprotnosti je sa toč. 9.3 i 11. TD-e, kojima je nedvosmisleno navedeno da nacrt okvirnog sporazuma ponuditelj treba popuniti sa svojim podacima i detaljima koji su sadržani u ponudi (cijena i drugi uvjeti), te da svi aneksi moraju biti popunjeni na način naveden u TD-i. Obzirom da ponuditelj navedeni Aneks 6. nije popunio u skladu sa decidnim nalogom ugovornog tijela, žalitelj je stava da je ugovorno tijelo ovakvu ponudu moralo odbaciti kao nepotpunu, iz razloga što ista ne ispunjava zahtjeve iz TD-e.

Navedeni nedostaci predstavljaju povrede ZJN, u vezi čl. 57., te je slijedom toga ugovorno tijelo moralo navedenu ponudu odbaciti, sukladno čl. 68. ZJN kao nepotpunu.

Žalitelj je stava da ovako dostavljena ponuda ne ispunjava zahtjeve iz TD-e.

U prilog ovoj tvrdnji žalitelj je dostavio preslike Rješenja Ureda za razmatranje žalbi – Podružnica Banja Luka, broj JN2-02-07-1-1375-6/19, od 11.07.2019. godine., u kojem je donositelj akta zauzeo stav da dostava nepopunjenog nacrtu ugovora predstavlja povredu postupka javne nabave.

Dokaz: Rješenje Ureda za razmatranje žalbi, Podružnica Banja Luka, broj: JN2-02-07-1-1375-6/19, od 11.07.2019. godine

Dostavljanje obrasca okvirnog sporazuma ponuditelja, bez upisane cijene, ukupne pa i pojedinačnih, predstavlja, po mišljenju žalitelja, povredu postupka javne nabave usljed koje je ugovorno tijelo bilo u obavezi predmetnu ponudu odbaciti. Ovakav stav proizilazi, kako iz pozitivnih materijalnih propisa, zahtjeva TD-e. pa na kraju i iz uspostavljene prakse Ureda za razmatranje žalbi, koja po ovom pitanju ima već uspostavljen stav.

II Izabrani ponuditelj je vršio izmjenu obrazaca čija forma je propisana TD-om. Ugovorno tijelo je TD-om propisalo obrazac za povjerljive informacije (Aneks 5-e: spisak povjerljivih informacija). Uvidom u dostavljenu ponudu izabranog ponuditelja žalitelj je utvrdio da je taj ponuditelj navedeni spisak povjerljivih informacija prekucao i dostavio na svom obrazcu – kojeg nije propisalo ugovorno tijelo.

Slijedom prethodnog, žalitelj je mišljenja da je ovako dostavljena ponuda nepotpuna i ne ispunjava zahtjeve iz TD-e, usljed čega je ugovorno tijelo moralo istu odbaciti. Toč. 11. TD-e ugovorno tijelo je navelo da se svi obrasci - Aneksi dostavljaju popunjeni na način naveden u tenderskoj dokumentaciji. Ugovorno tijelo je propustilo cijeliti ovaj nedostatak u ponudi izabranog ponuditelja. Žalitelj s tim u svezi navodi da je URŽ već zauzeo stav po istom pitanju, u Rješenju broj: JN2-03-07-1-733-8/18, od 12.07.2018. godine. U navedenom rješenju donositelj akta nedvosmisleno navodi da dostavljanje obrazaca suprotno zahtjevu iz TD-e ponudu čini neprihvatljivom.

Dokaz: Rješenje Ureda za razmatranje žalbi, Podružnica Mostar, broj JN2-03-07-1-733-8/18 od 12.07.2018. godine

III Izabrani ponuditelj je vršio izmjenu obrasca Aneks 5-c. Naime, uvidom u dostavljenu ponudu žalitelj je uvidio da je izabrani ponuditelj prekucao tabelu sa podacima dostavljenih dokaza o ispunjavanju uvjeta u vezi tehničke i profesionalne sposobnosti, a koja ne odgovara tabeli propisanoj na aneksu 5-c TD-e. Toč. 5.2. TD-e ugovorno tijelo je navelo da će sve ponude koje nisu u skladu sa TD-om odbaciti kao neprihvatljive. Takođe, toč. 11. TD-e ugovorno tijelo je navelo da se svi obrasci - Aneksi dostavljaju popunjeni na način naveden u TD-i. Aneks 5-c izabrani ponuditelj nije popunio i dostavio na način naveden u tenderskoj dokumentaciji. Ugovorno tijelo je propustilo cijeliti ovaj nedostatak u ponudi izabranog ponuditelja.

U vezi ovog žalbenog navoda svoj stav je zauzeo URŽ u Rješenju broj JN2-03-07-1-733-8/18, od 12.07.2018. godine. U navedenom rješenju donositelj akta nedvosmisleno navodi da dostavljanje obrazaca suprotno zahtjevu iz TD-e ponudu čini neprihvatljivom.

IV Izabrani ponuditelj je obrazac za ponudu popunio protivno načinu navedenom u TD-i. U navedenom obrascu za ponudu (Aneks 3) ugovorno tijelo je navelo da, ukoliko ponudu dostavlja grupa ponuditelja, upisuju se isti podaci za sve članove grupe ponuditelja, kao i kada ponudu dostavlja samo jedan ponuditelj, a pored naziva ponuditelja koji je predstavnik grupe ponuditelja, upisuje se podatak da je to predstavnik grupe ponuditelja. Izabrani ponuditelj je predmetni Aneks popunio protivno navedenoj uputi i iz istog Aneksa se ne vidi da li je i ko je predstavnik grupe ponuditelja, kao ni ko su ostali članovi grupe ponuditelja, slijedom čega ponuda nije dostavljena u skladu sa nalogima iz Aneksa 3 TD-e. Naputci za popunjavanje ponude su dati u Naputku za pripremu modela tenderske dokumentacije i ponuda, te se isti ne mogu mijenjati niti modifikovati. Ovaj nedostatak je ugovorno tijelo propustilo cijeliti prigodom ocjene dostavljenih ponuda, a zbog istog je navedena ponuda morala biti odbačena.

V U spisku dostavljene dokumentacije izabrani ponuditelj je vršio ispravke i dopune iste, a navedene ispravke nije ovjerio potpisom i pečatom, te na istim nije naveden datum izvršene ispravke, što po mišljenju žalitelja čini ovu ponudu neprihvatljivom za ugovorno tijelo, jer je ista popunjena protivno nalogima ugovornog tijela kao i ZJN.

VI Izabrani ponuditelj, po mišljenju žalitelja, nije dostavio dokaze o uredno izvršenim ugovorima, a u vezi zahtjeva ugovornog tijela iz toč. 6.5.1. a) TD-e. Naime, ugovorno tijelo je tražilo dokaz o izvršenim ugovorima koji su u vezi sa predmetom nabave. Izabrani ponuditelj je dostavio uvjerenje iz kojeg je vidljivo da je realizacija okvirnog sporazuma u tijeku. Dakle, izabrani ponuditelj nije dostavio dokaz o uredno izvršenim ugovorima, već dokaz o realizaciji ugovora koji su u tijeku. Žalitelj je mišljenja da ovo ne može biti dokaz o uredno izvršenim ugovorima, jer je njihova realizacija još u tijeku. Obzirom na prethodno, da izabrani ponuditelj nije dostavio traženi dokaz, ugovorno tijelo je, po mišljenju žalitelja, bilo u obvezi njegovu ponudu odbaciti, sukladno čl. 68. st. 1. ZJN. Agencija za javne nabave BiH takođe je zauzela decidan stav po ovom pitanju, da se ugovori čija je realizacija u tijeku ne mogu smatrati uredno izvršenim ugovorima, a u vezi čl. 48. ZJN.

VII Spisak izvršenih ugovora koji je dostavio izabrani ponuditelj, po mišljenju žalitelja, nije sastavljen na jednom od jezika koji su u službenoj uporabi u BiH. Naime, izabrani ponuditelj je uz navedeni spisak dao izjavu sljedećeg sadržaja: *"Izjavljujemo, da smo pri isporuci gornjih predmeta, korektno radili sa ugovornim partnerima, dobavljali poručeno blago u traženi kvalitet i količini i to u traženim rokovima."* Mišljenja smo da ova izjava nije sačinjena na nekom od jezika koji su u službenoj uporabi u BiH.

Obzirom na sve prethodno navedeno predlažem da ugovorno tijelo uvaži ovu žalbu, pobijanu Odluku o izboru najpovoljnijeg ponuditelja, broj 15-03-16-5-62-81/19 poništi, te pravilnom ocjenom ponuda u skladu sa ZJN i zahtjevima iz TD-e odbaci ponudu izabranog ponuditelja kao neprihvatljivu, te izabere sljedećeg najpovoljnijeg ponuditelja i nadoknadi žalitelju troškove žalbenog postupka ili ovu žalbu proslijedi Uredu za razmatranje žalbi Bosne i Hercegovine na dalje postupanje.

Ugovorno tijelo u svom Izjašnjenju, broj: 15-03-16-5-62-95/19 od 03.12.2019. godine navodi da je žalba dopuštena, pravodobna i izjavljena od ovlaštene osobe, ali da je žalba u neosnovana.

Prvi žalbeni navod žalitelja se odnosi na Nacrt okvirnog sporazuma (Aneks 6 TD-e, na strani 43), koji je u svojoj ponudi dostavio izabrani ponuditelj na strani 124. i dalje. Naime, dostavljeni dokument Nacrta okvirnog sporazuma ne sadrži cijenu, kako ukupnu cijenu, tako i pojedinačne cijene, koje su tražene navedenim nacrtom okvirnog sporazuma.

Povjerenstvo je cijenilo dostavljeni dokument prigodom pregleda i ocjene ponude, te utvrdilo da je ponuditelj Konzorcijum Valuna d.o.o. Sarajevo i KIG d.d. Ig - Slovenija dostavio dokument sačinjen sukladno čl. 58. ZJN i čl. 9. st. (2) toč. g) Naputka za pripremu modela tenderske dokumentacije i ponuda („Službeni glasnik BiH”, br. 90/14 i 20/15). Naime, Povjerenstvo je uzelo u obzir da je toč. 9.3. TD-e - Uvjeti iz okvirnog sporazuma definirano da ugovorno tijelo zaključuje okvirni sporazum sa ponuditeljem čija je ponuda odabrana kao najbolja za nabavu nepersonalizovanih registarskih tablica i folija za bojenje tablica, te da u obrascu za podnošenje ponuda (koji čini Aneks 3. TD-e) ponuditelj potvrđuje svoju spremnost da zaključi okvirni sporazum, a čiji nacrt je uključen u Aneks 6. TD-e ("Nacrt okvirnog sporazuma"). Izabrani ponuditelj je uz ponudu dostavio popunjen Nacrt okvirnog sporazuma i isti potpisao, što je u skladu sa čl. 9. st. 2. toč. g) Naputka za pripremu modela tenderske dokumentacije i ponuda, kojim je izričito propisano da ponuda, pored ostalog, sadrži „g) potpisan prijedlog ugovora ili okvirnog sporazuma, ako je sastavni dio tenderske dokumentacije”, a kako je u ovom slučaju i postupljeno. Navedenim Naputkom, niti ZJN nije izričito propisano da je ponuditelj dužan popuniti nacrt/prijedlog ugovora/okvirnog sporazuma. S tim u vezi ugovorno tijelo smatra da, iako ponuditelj nije popunio Nacrt okvirnog sporazuma sa podacima kako je u TD-i navedeno, a ta obveza nije izričito propisana zakonom niti podzakonskim aktom, ovakav formalni propust ne može biti od uticaja na prihvatljivost ponude.

Takođe, Povjerenstvo je, uzimajući u obzir da je uz ponudu, u skladu sa pomenutim Naputkom, dostavljen potpisani Nacrt okvirnog sporazuma, te potpisan obrazac za ponudu (Aneks 3. TD-e) sa Izjavom o prihvatanju odredbi TD-e u cijelosti, u skladu sa njenim sadržajem i zahtjevima, kao i da je dostavljen uredno popunjen obrazac za cijenu ponude (Aneks 4. TD-e), sa jediničnim cijenama po stavkama i ukupnom cijenom ponude, zbog čega je prihvatilo ponudu u cijelosti kao valjanu, odnosno ocijenilo je prihvatljivom.

Ugovorno tijelo ujedno napominje da su Nacrtom okvirnog sporazuma definirani uvjeti budućeg okvirnog sporazuma, kao što su rok isporuke, specifikacija, način realizacije okvirnog sporazuma, način transporta i isporuke, garantni period, način kontrole kvaliteta i garancija za kvalitet, penali i dr., a na što je izabrani ponuditelj pristao svojim potpisom ovog dokumenta.

Žalitelj u drugom žalbenom navodu iznosi da je izabrani ponuditelj vršio izmjenu obrazaca čija forma je propisana TD-om, čime je izvršio povredu pravila postupka. TD-om je ugovorno tijelo propisalo obrazac spiska za povjerljive informacije (Aneks 5-e: Spisak povjerljivih informacija), međutim izabrani ponuditelj je spisak povjerljivih informacija prekucao i dostavio na svom obrascu zbog čega

Povjerenstvo je prigodom pregleda i ocjene ovog dokaza uvidjelo da predmetni sadrži sve elemente i podatke tražene TD-om, kao i značajno više stavki nego što je ugovorno tijelo ostavilo u originalnom obrascu, iz kog razloga je izabrani ponuditelj, najvjerovatnije, sačinio propisani obrazac, koji je u skladu sa Naputkom za pripremu modela tenderske dokumentacije i ponuda. Ugovorno tijelo cijeni da popunjeni obrazac koji je dostavio izabrani ponuditelj po sadržini odgovara zahtjevu ugovornog tijela, iz kog razloga ovo ne cijeni suprotnim zahtjevu iz TD-e, te navod žaliteljka smatra neosnovanim.

Ujedno se napominje da je ugovorno tijelo čl. 11. TD-e tražilo od ponuditelja da dostave anekse koji su sastavni dio TD-e, popunjene na način naveden u TD-i, ali nije tražilo da se aneksi TD-e ne smiju prekucavati, a što jeste bio izričit zahtjev ugovornog tijela čija odluka je bila predmet razmatranja Ureda za razmatranje žalbi Bosne i Hercegovine, Podružnica Mostar, broj Rješenja JN2-03-07-1-733-8/18 od 12.7.2018. godine, zbog čega se na ovoj slučaj ne bi moglo primijeniti ovo rješenje kao dokaz koji je naveo žalitelj.

Treći žalbeni navod se odnosi na to što je izabrani ponuditelj vršio izmjenu obrasca Aneksa 5-c, tako što je prekucao tabelu sa podacima dostavljenih dokaza o ispunjavanju uvjeta u vezi tehničke i profesionalne sposobnosti, a koja ne odgovara tabeli propisanoj na Aneksu 5-c TD-e.

Ugovorno tijelo cijeni da popunjeni obrazac koji je dostavio izabrani ponuditelj, po sadržini, odgovara cijelom zahtjevu ugovornog tijela, te sadrži i podatke o dodatnom dokazu o ispunjavanju uvjeta u vezi tehničke i profesionalne sposobnosti, iz kog razloga ovo ne cijeni suprotnim zahtjevu iz TD-e, te navod žalitelja smatra neosnovanim. Takođe, još jednom se napominje da je ugovorno tijelo čl. 11. TD-e tražilo od ponuditelja da dostave anekse koji su sastavni dio TD-e popunjene na način naveden u TD-i, ali nije tražilo da se aneksi TD-e ne smiju prekucavati, a što jeste bio izričit zahtjev ugovornog tijela čija odluka je bila predmet razmatranja Ureda za razmatranje žalbi Bosne i Hercegovine, Podružnica Mostar, broj Rješenja JN2-03-07-1-733-8/18 od 12.7.2018. godine, zbog čega se na konkretno ne bi moglo primijeniti rješenje koje je kao dokaz svojih navoda naveo žalitelj.

Žalitelj u četvrtom žalbenom navodu iznosi da je izabrani ponuditelj obrazac za ponudu (Aneks 3) popunio protivno načinu navedenom u TD-i, s obzirom da se iz istog ne vidi da li je i ko predstavnik grupe ponuditelja, kao ni ostali članovi grupe ponuditelja, a cijeneći da je potrebno da se upišu isti podaci za sve članove grupe ponuditelja, kao i kada ponudu dostavlja samo jedan ponuditelj, a pored naziva ponuditelja koji je predstavnik grupe ponuditelja upisuje se podatak da je to predstavnik grupe ponuditelja.

Ugovorno tijelo je sačinilo obrazac u skladu sa st. 4. i 6. čl. 9. Naputka za pripremu modela tenderske dokumentacije i ponuda, te dodalo i posebnu tabelu za navođenje podataka o glavnom ponuditelju i članovima grupe ponuditelja. S obzirom na navedeno, Povjerenstvo za provođenje postupka javne nabave je, na osnovu definiranog obrasca i dostavljenih podataka od strane izabranog ponuditelja, konstatiralo i prigodom otvaranja ponuda i prigodom pregleda i ocjene ponuda naziv grupe ponuditelja i njegove članove, iz kog razloga ugovorno tijelo smatra ovaj žalbeni navod žalitelja neosnovanim.

U petom žalbenom navodu žalitelj iznosi da je izabrani ponuditelj vršio ispravke i dopune spiska dostavljene dokumentacije, te ih nije ovjerio potpisom i pečatom, što čini njegovu ponudu neprihvatljivom za ugovorno tijelo, jer je ista popunjena protivno naputcima ugovornog tijela, te protivno ZJN.

Ugovorno tijelo je utvrdilo da je izabrani ponuditelj, prigodom navođenja spiska dokumentacije koja je priložena uz ponudu neizbrisivom tintom, precrtao riječ „tablica” i naveo riječ „folije”, te ručno neizbrisivom tintom dopunio tekst na par mjesta u dokumentu brojem stranica ponude na ostavljenim mjestima u istom, te da sadržaj dokumenata koji je ovdje naveden odgovara nazivima dokumenata ponude, a cijela ponuda je sačinjena u kontinuitetu, zbog čega cijeni da nije učinjena bitna greška prigodom izmjene navedene riječi. Ugovorno tijelo je cijeno ponudu žalitelja u dijelu koji se navodi u žalbi, te konstatuje da je spisak dokumentacije, kao sastavni dio obrasca za ponudu, dostavljen u skladu sa navedenim Naputkom za pripremu modela tenderske dokumentacije i ponuda, te da dodatni dopisani brojevi stranica ponude i riječ „folije” kojom je ispravljena riječ „tablica” nisu bili od uticaja na činjenicu da takav dokument, kako žalitelj navodi zbog takvih ispravki, odnosno ponudu učini neprihvatljivom. Ovo i iz razloga što se iz navedenog dokumenta jasno utvrđuje spisak dokumentacije koja je priložena uz ponudu, zbog čega se navod žalitelja smatra neosnovanim.

U vezi šestog žalbenog navoda da izabrani ponuditelj nije dostavio dokaze o uredno izvršenim ugovorima, a u vezi zahtjeva ugovornog tijela iz toč. 6.5.1 a) TD-e, s obzirom da je izabrani ponuditelj, kao dokaz o izvršenim ugovorima koji su u vezi sa predmetom nabave, dostavio uvjerenje iz kojeg je vidljivo da je realizacija okvirnog sporazuma u tijeku. Žalitelj smatra da izabrani ponuditelj nije dostavio dokaz o uredno izvršenim ugovorima, jer je njihova realizacija u tijeku, te zbog toga dostavljeno uvjerenje ne može biti dokaz o uredno izvršenim ugovorima, jer je njihova realizacija još u tijeku.

Ugovorno tijelo konstatira da je u uvjerenju navedeno da je realizacija okvirnog sporazuma u tijeku, ali i da je u istom uvjerenju navedeno da je izabrani ponuditelj uredno izvršio više pojedinačnih ugovora po ovom okvirnom sporazumu, čija ukupna vrijednost premašuje vrijednost izvršenih ugovora koja je tražena TD-om (minimalno 2.100.000,00 KM u posljednje tri godine), zbog čega se ovaj dokaz smatra važećim u smislu potvrde o uredno izvršenim ugovorima, a žalbeni navod neosnovanim.

Po pitanju sedmog žalbenog navoda koji se odnosi na spisak izvršenih ugovora koji je dostavio izabrani ponuditelj, da nije sastavljen na jednom od jezika koji su u službenoj uporabi u Bosni i Hercegovini, s obzirom da je navedeno *„Izjavljujemo, da smo pri isporuci gornjih predmeta, korektno radili sa ugovornim partnerima, dobavljali poručeno blago u traženi kvalitet i količini i to u traženim rokovima.”*

Ugovorno tijelo konstatira da je u dijelu teksta navedena jedna riječ „blago” koja nije na jeziku u službenoj uporabi u Bosni i Hercegovini, dok ostali dio teksta je u cijelosti naveden na jednom od jezika u službenoj upotrebi u Bosni i Hercegovini, iz čega proizilazi da žalitelj nije u pravu kad navodi da ovaj dokument nije sačinjen na jednom od jezika u službenoj uporabi u Bosni i Hercegovini. Ugovorno tijelo ujedno napominje da se radi o dijelu teksta, koji je dodatni tekst Izjave, nakon spiska izvršenih ugovora, koji sadrži nazive ugovornih strana, predmete ugovora, vrijednosti, kontakt osobe, te vrijeme izvršenja ugovora, unijete na jeziku u službenoj uporabi u Bosni i Hercegovini, kako je tražilo ugovorno tijelo, te zbog pomenutog ovaj dokaz je ocijenjen važećim u smislu zahtjeva ugovornog tijela definiranog TD-om.

Iz svega navedenog proizilazi da su svi navodi žalitelja neosnovani, odnosno da je ugovorno tijelo donijelo ispravnu odluku, te da ponuditelj nije dokazao da je ugovorno tijelo povrijedilo pravila postupka, pogrešno ili nepotpuno utvrdilo činjenično stanje, odnosno pogrešno primijenilo materijalni zakon.

Imajući u vidu sve prethodno navedeno, a na osnovu čl. 100. st. (3) ZJN ugovorno tijelo je odlučilo kao u izreci rješenja.

Ugovorno tijelo je osnovanost predmetnog žalbenog zahtjeva cijeno u skladu sa ZJN, te zaključilo da je isti neosnovan, te imajući u vidu sve prethodno navedeno predlaže da Ured za razmatranje žalbi Bosne i Hercegovine odbije uloženu žalbu kao neosnovanu, a kako bi se konkretni postupak nabave mogao pravodobno privesti kraju.

Punomoćnik žalitelja dostavio je svoj Odgovor na Izjašnjenje ugovornog tijela (bb od 24.12.2019. godine), s prilogima (izvodima iz šest presuda Suda BiH).

Sukladno članku 109. Zakona o javnim nabavama i članku 227. Zakona o upravnom postupku, ovo tijelo je utvrdilo da je žalba dopuštena, pravodobna i izjavljena od ovlaštene osobe.

Pored navedenog, ovo tijelo je, prije razmatranja žalbe, utvrdilo da su ispunjeni uvjeti za razmatranje iste, sukladno odredbi članka 105. i članka 108. stavak (3) Zakona o javnim nabavama.

Žalba nije osnovana.

Uvidom u pribavljene dokaze, te analizom svakog dokaza pojedinačno i u njihovoj međusobnoj vezi, a u odnosu na žalbene navode i propisani zakonski postupak, ovo tijelo je, glede žalbenih navoda žalitelja, utvrdilo i zaključilo, kako slijedi:

AD-1. U odnosu na prvi žalbeni navod koji se odnosi na Nacrt okvirnog sporazuma (Aneks 6 TD-e, na strani 43), koji je u svojoj ponudi dostavio izabrani ponuditelj na strani 124. i dalje, za koji žalitelj navodi da isti ne sadrži cijenu, kako ukupnu cijenu, tako i pojedinačne cijene, što je u suprotnosti sa toč. 9.3. i 11 TD-e, ovo tijelo je utvrdilo i zaključilo, kako slijedi:

Točka 9. predmetne TD-e odnosi se na *Potpisivanje okvirnog sporazuma*, a podtoč. 9.3. propisano je, između ostalog:

„U obrazcu za podnošenje ponuda ponuditelj potvrđuje svoju spremnost da zaključi okvirni sporazum. Nacrt okvirnog sporazuma ili osnovni elementi okvirnog sporazuma su uključeni u Aneks 6 ove tenderske dokumentacije („Nacrt okvirnog sporazuma“). Ponuditelj treba popuniti nacrt sa svojim podacima i detaljima koji su sadržani u ponudi (tj. cijena i drugi uvjeti).“

Točka 11. predmetne TD-e odnosi se na *Anekse* koji su navedeni u predmetnoj točki TD-e u kojoj je, također, navedeno:

„Ponuditelj je dužan da, ..., dostavi sve preostale anekse koji su sastavni dio Tenderske dokumentacije, popunjene na način naveden u Tenderskoj dokumentaciji“

Uvidom u originalnu Ponudu izabranog ponuditelja – Konzorcija kojeg čine: VALUNA d.o.o. Sarajevo i KIG d.d. Zagorica Ig Slovenija, broj: 04-19/19 od 07.10.2019. godine, ovo tijelo je utvrdilo da se u istoj nalazi Aneks 6 – Nacrt okvirnog sporazuma, na str. 124.- 130. Navedeni Nacrt okvirnog sporazuma popunjen je u dijelu koji se odnosi na naziv ponuditelja (uvodni dio), kao i čl. 1. st. treći (broj i datum ponude), te je na kraju istoga Nacrt potpisala ovlaštena osoba (predstavnik Konzorcija), uz koji potpis je stavljen pečat ponuditelja. Članak 2. i članak 3. Nacrta nije popunjen u dijelu koji se odnosi na ukupnu, te pojedinačne cijene.

Žalitelj smatra da izabrani ponuditelj, glede dostavljanja nacrta okvirnog sporazuma u svojoj Ponudi, postupio suprotno čl. 57. t. (1) ZJN, jer se nije pridržavao zahtjeva i uvjeta iz TD-e, sljedom čega je ugovorno tijelo takvu ponudu moralo odbaciti, sukladno čl. 68. ZJN kao nepotpunu.

S druge strane ugovorno tijelo u svom Izjašnjenju na navode žalbe tvrdi da je navedeni dokument sačinjen sukladno čl. 58. ZJN i čl. 9. st. (2) toč. g) Naputka za pripremu modela tenderske dokumentacije i ponuda („Službeni glasnik BiH“, br. 90/14 i 20/15).

U svezi ovog žalbenog navoda ovo tijelo naglašava da je čl. 9. st. 2. toč. g) Naputka za pripremu modela tenderske dokumentacije i ponuda, izričito propisano da ponuda, pored ostalog, sadrži

„g) potpisan prijedlog ugovora ili okvirnog sporazuma, ako je sastavni dio tenderske dokumentacije“.

U svojoj Ponudi izabrani ponuditelj je tako i postupio, tj. potpisao je Nacrt okvirnog sporazuma koji je sastavni dio predmetne TD-e (kao Aneks 6).

Navedenim Naputkom, niti ZJN nije izričito propisano da je ponuditelj dužan popuniti nacrt/prijedlog ugovora/okvirnog sporazuma.

Kako je nesporno da je izabrani ponuditelj, glede potpisa nacrtu okvirnog sporazuma, postupio sukladno zakonu, odnosno podzakonskom aktu, kojim je izričito propisano da ponuda, pored ostalog, sadrži i potpisan prijedlog okvirnog sporazuma, to ovo tijelo izvodi zaključak da je ovaj žalbeni navod žalitelja neosnovan.

AD-2. U odnosu na drugi žalbeni navod koji se odnosi na Aneks 5-e – Spisak povjerljivih informacija, za kojeg žalitelj tvrdi da ga je izabrani ponuditelj prekucao, čime opet nije postupio sukladno zahtjevima iz TD-e, ovo tijelo je utvrdilo i zaključilo, kako slijedi:

Točka 11. predmetne TD-e odnosi se na *Aneks* koji su navedeni u predmetnoj točki TD-e u kojoj je, također, navedeno:

„*Ponuditelj je dužan da, osim Aneksa 1, te Aneksa 2 i Aneksa 5-e (koje je dužan da dostavi samo ako se na njega primjenjuje, ako ima pravo na preferencijalni tretman i ako ima povjerljive informacije), dostavi sve preostale anekse koji su sastavni dio Tenderske dokumentacije, popunjene na način naveden u Tenderskoj dokumentaciji*“.

Aneks 5-e je Spisak povjerljivih informacija.

Navedeni originalni Spisak u TD-i sačinjen je u vidu tabele koja ima:

- četiri kolone („*Informacija koja je povjerljiva*“; „*Brojevi stranica ponude s tim informacijama*“; „*Razlozi za povjerljivost tih informacija*“ i „*Vremenski period u kojem će te informacije biti povjerljive*“) i
- četiri reda;
- te oznake za: „M.P.“ i „Potpis i pečat ponuditelja“

Uvidom u originalnu Ponudu izabranog ponuditelja – Konzorcija kojeg čine: VALUNA d.o.o. Sarajevo i KIG d.d. Zagorica Ig Slovenija, broj: 04-19/19 od 07.10.2019. godine, ovo tijelo je utvrdilo da se u istoj nalazi Aneks 5-e – Spisak povjerljivih informacija, na str. 123. Dostavljeni Aneks 5-e Spisak povjerljivih informacija jeste prekucao, ali je u cjelosti tabela ostala ista, tj. ima sve četiri istovjetne kolone, samo su dodana još četiri reda, jer su izabranom ponuditelju bila potrebna još četiri reda za unos ukupno osam informacija koje je on odredio kao povjerljive. Navedeni Spisak je potpisan i ovjeren pečatom.

Nesporno je da Aneks 5-e – Spisak povjerljivih informacija, koji je u svojoj Ponudi dostavio izabrani ponuditelj na str. 123, sadrži sve elemente i podatke tražene TD-om, tj. popunjeni obrazac koji je dostavio izabrani ponuditelj po sadržini u cjelosti odgovara zahtjevu ugovornog tijela.

Valja napomenuti da je člankom 3. stavak (4) Naputka za pripremu modela tenderske dokumentacije i ponuda propisano da „*tenderska dokumentacija sadrži obrazce, izjave, ...*“, pa se i u svezi navedene odredbe iz podzakonskog akta zaključuje da je navedeni obrazac u sadržaju istovjetan sa originalnim, osim što izabrani ponuditelj dodao još četiri reda u zadatim kolonama, a za upis svih povjerljivih informacija.

Pri tome treba naglasiti da se žalitelj poziva na Rješenje ovog tijela, broj: JN2-03-07-

1-733-8/18 od 12.07.2018. godine, koje, kako to ugovorno tijelo ispravno ističe u svom Izjašnjenju - ne može biti osnov za istovjetno potupanje i u ovom slučaju, „*jer je u tom predmetu izričit zahtjev ugovornog tijela bio da se aneksi TD-e ne smiju prekucavati, dok je u ovom slučaju ugovorno tijelo točkom 11. TD-e tražilo od ponuditelja da dostave anekse koji su sastavni dio TD-e, popunjene na način naveden u TD-i, ali nije tražilo da se aneksi TD-e ne smiju prekucavati*“.

Polazeći od naprijed citiranog stava Suda BiH, ovo tijelo u konkretnom slučaju zaključuje da u Ponudu izabranog ponuditelja ne nedostaje niti jedan dokument, pa ni traženi Spisak povjerenjivih informacija – Aneks 5-e, a to što je isti prekucan, iz razloga naprijed utvrđenih, ne utiče na valjanost navedenog dokumenta, koji je po sadržaju istovjetan zadanom u TD-i.

Imajući u vidu navedeno, ovaj žalbeni navod žalitelja je neosnovan.

AD-3. U odnosu na treći žalbeni navod koji se odnosi na Aneks 5-c – Spisak, tj. Tabelu sa podacima dostavljenih dokaza o ispunjavanju uvjeta u svezi tehničke i profesionalne sposobnosti, za koju žalitelj tvrdi da ju je izabrani ponuditelj prekucao, čime opet nije postupio sukladno zahtjevima iz TD-e, ovo tijelo je utvrdilo i zaključilo, kako slijedi:

Točka 11. predmetne TD-e odnosi se na *Anekse* koji su navedeni u predmetnoj točki TD-e u kojoj je, također, navedeno:

„Ponuditelj je dužan da, osim Aneksa 1, te Aneksa 2 i Aneksa 5-e (koje je dužan da dostavi samo ako se na njega primjenjuje, ako ima pravo na preferencijalni tretman i ako ima povjerljive informacije), dostavi sve preostale anekse koji su sastavni dio Tenderske dokumentacije, popunjene na način naveden u Tenderskoj dokumentaciji“.

Aneks 5-c je Tabela sa podacima dostavljenih dokaza

Navedena originalna Tabela u TD-i sačinjena je tako da ima:

- pet kolona („Red. br.“; „Relevantna točka tenderske dokumentacije“; „Naziv i broj dokumenta“, s označenjem snadarda/certifikata ili ekvivalenta; „Naziv laboratorije ili instituta koji je izdao dokument“; „Stranica ponude koja je navedeni dokaz“) i
- šest redova;
- boldiranu napomenu u kojoj je naznačeno:
„Svi ponuditelji su dužni uredno popuniti navedenu tabelu. Ponuditelji mogu da ostave prazna polja ukoliko ne posjeduju neki od gore navedenih dokumenata. Ponuditelj ovu tabelu dostavlja u svrhu lakšeg praćenja dokaza o ispunjavanju uvjeta iz točke 6.5.1c), d), e) i f) tenderske dokumentacije
- te oznake za: „M.P.“ i „Potpis i pečat ponuditelja“

Uvidom u originalnu Ponudu izabranog ponuditelja – Konzorcija kojeg čine: VALUNA d.o.o. Sarajevo i KIG d.d. Zagorica Ig Slovenija, broj: 04-19/19 od 07.10.2019. godine, ovo tijelo je utvrdilo da se u istoj nalazi Aneks 5-c – Tabela sa podacima dostavljenih dokaza u vezi tehničke i profesionalne sposobnosti, na str. 117. Dostavljeni Aneks 5-c – Tabela sa podacima dostavljenih dokaza jeste prekucan, ali je u cjelosti tabela ostala ista, tj. ima svih pet istovjetnih kolona, samo je dodan još jedan red, a radi unosa svih dokaza. Navedeni Spisak je potpisan i ovjeren pečatom.

Nesporno je da Aneks 5-c – Tabela sa podacima dostavljenih dokaza, koji/u je u svojoj Ponudi dostavio izabrani ponuditelj na str. 117, sadrži sve elemente i podatke tražene TD-om, tj. popunjeni obrazac koji je dostavio izabrani ponuditelj po sadržini u cjelosti odgovara zahtjevu ugovornog tijela.

Ovo tijelo napominje da je vidljivo da je originalni obrazac navedenog Aneksa 5-c, tj. navedene Tabele, „skinut“ sa web stranice ugovornog tijela (gornji lijevi ugao na navedenom obrazcu u Ponudi izabranog ponuditelja, str. 117. – www.iddeea.gov.ba, a osim toga, žalitelj ne osporava nedostatak određenog dokaza, nego samo to što je navedena tabela prekucana, te s tim u svezi ovo tijelo napominje da je i u originalnom obrazcu, pod „napomenom“ navedeno da ista služi „u svrhu lakšeg praćenja dokaza o ispunjavanju uvjeta iz točke 6.5.1c), d), e) i f) tenderske dokumentacije“

Pri tome treba naglasiti da se žalitelj poziva na Rješenje ovog tijela, broj: JN2-03-07-1-733-8/18 od 12.07.2018. godine, koje, kako to ugovorno tijelo ispravno ističe u svom Izjašnjenju - ne može biti osnov za istovjetno potupanje i u ovom slučaju, „jer je u tom predmetu izričit zahtjev ugovornog tijela bio da se aneksi TD-e ne smiju prekucavati, dok je u ovom slučaju ugovorno tijelo točkom 11. TD-e tražilo od ponuditelja da dostave anekse koji su sastavni dio TD-e, popunjene na način naveden u TD-i, ali nije tražilo da se aneksi TD-e ne smiju prekucavati“.

Polazeći od naprijed citiranog stava Suda BiH, ovo tijelo u konkretnom slučaju zaključuje da u Ponudu izabranog ponuditelja ne nedostaje niti jedan dokument, pa ni traženi Spisak, tj. Tabela sa podacima dostavljenih dokaza o ispunjavanju uvjeta u svezi tehničke i profesionalne sposobnosti – Aneks 5-c, a to što je isti prekucan, iz razloga naprijed utvrđenih, ne utiče na valjanost navedenog dokumenta, koji je po sadržaju istovjetan zadanom u TD-i.

Imajući u vidu navedeno, ovaj žalbeni navod žalitelja je neosnovan.

AD-4. U odnosu na četvrti žalbeni navod koji se odnosi na Aneks 3 – Obrazac za ponudu sa izjavom za koju žalitelj tvrdi da ju je izabrani ponuditelj popunio protivno uputi iz istog Aneksa, te da se ne vidi da li je i ko je predstavnik grupe ponuditelja, kao ni ko su ostali članovi grupe ponuditelja, ovo tijelo je utvrdilo i zaključilo, kako slijedi:

Točka 11. predmetne TD-e odnosi se na *Anekse* koji su navedeni u predmetnoj točki TD-e u kojoj je, također, navedeno:

„Ponuditelj je dužan da, osim Aneksa 1, te Aneksa 2 i Aneksa 5-e (koje je dužan da dostavi samo ako se na njega primjenjuje, ako ima pravo na preferencijalni tretman i ako ima povjerljive informacije), dostavi sve preostale anekse koji su sastavni dio Tenderske dokumentacije, popunjene na način naveden u Tenderskoj dokumentaciji“.

Aneks 3 je Obrazac za ponudu, sa Izjavom ponuditelja.

U navedenom originalnom obrazcu Aneksa 3 ugovorno tijelo je dalo upute ponuditeljima da, *„ukoliko ponudu dostavlja grupa ponuditelja, upisuju se isti podaci za sve članove grupe ponuditelja, kao i kada ponudu dostavlja samo jedan ponuditelj, a pored naziva ponuditelja koji je predstavnik grupe ponuditelja, upisuje se podatak da je to predstavnik grupe ponuditelja“.*

Dalje je ovo tijelo nesporno zaključilo da je navedeni Aneks 3 -Obrazac za ponudu, sa Izjavom ponuditelja, sačinjen sukladno članku 9. stavak (4) i (6) Naputka za pripremu modela tenderske dokumentacije i ponuda, te da je ugovorno tijelo propisalo tabelu za navođenje podataka o glavnom ponuditelju i članovima grupe ponuditelja.

Uvidom u originalnu Ponudu izabranog ponuditelja – Konzorcija kojeg čine: VALUNA d.o.o. Sarajevo i KIG d.d. Zagorica Ig Slovenija, broj: 04-19/19 od 07.10.2019. godine, ovo tijelo je utvrdilo da se u istoj nalazi Aneks 3– Obrazac za ponudu (na str. 22), sa Izjavom ponuditelja (na str. 23. i 24.). Iz dostavljenog Obrazca za ponudu (na str. 22-24) Ponude izabranog ponuditelja, nesporno je da ponudu podnosi grupa ponuditelja, ko su članovi te grupe, te ko je glavni ponuditelj, stoga nisu točni navodi žalitelja da *„se ne vidi da li je i ko je predstavnik grupe ponuditelja, kao ni ko su ostali članovi grupe ponuditelja“.*

Imajući u vidu navedeno, ovaj žalbeni navod žalitelja je neosnovan.

AD-5. U odnosu na peti žalbeni navod koji se odnosi na to da je izabrani ponuditelj, u Spisku dostavljene dokumentacije vršio ispravke i dopune iste, a navedene ispravke nije ovjerio potpisom i pečatom, te na istim nije naveden datum izvršene ispravke, što po mišljenju žalitelja čini ovu ponudu neprihvatljivom, ovo tijelo je utvrdilo i zaključilo, kako slijedi:

Točka 11. predmetne TD-e odnosi se na *Anekse* koji su navedeni u predmetnoj točki TD-e u kojoj je, također, navedeno:

„Ponuditelj je dužan da, ... dostavi sve preostale anekse koji su sastavni dio Tenderske

dokumentacije, popunjene na način naveden u Tendescjoj dokumentaciji“.

Aneks 3 je Obrazac za ponudu, sa Izjavom ponuditelja.

U navedenom originalnom obrazcu Aneksa 3 „sa Izjavom ponuditelja“, na kraju je navedeno:

„Uz ponudu je dostavljena sljedeća dokumentacija:

(popis dostavljenih dokumenata, izjava i obrazaca sa nazivima istih)

Uvidom u originalnu Ponudu izabranog ponuditelja – Konzorcija kojeg čine: VALUNA d.o.o. Sarajevo i KIG d.d. Zagorica Ig Slovenija, broj: 04-19/19 od 07.10.2019. godine, ovo tijelo je utvrdilo da se u istoj nalazi Aneks 3– Obrazac za ponudu (na str. 22), sa Izjavom ponuditelja (na str. 23. i 24.), te da je iza toga, na str. 25. i 26. nalazi Popis dostavljenih dokumenata, s tim da je izabrani ponuditelj, na kraju Aneksa 3, tj. Izjave ponuditelja u naprijed citiranom originalnom tekstu obrazca naveo: *„Popis dostavljenih dokumenata, izjava i obrazaca sa nazivima istih se nalazi na sljedećim stranicama kao prilog Aneksa 3“.*

Ovo tijelo je utvrdilo da je izabrani ponuditelj, prigodom navođenja Spiska dokumentacije koja je priložena uz Ponudu, neizbrisivom tintom, precrtao riječ „*tablica*“ i naveo riječ „*folije*“, te ručno, neizbrisivom tintom, dopunio tekst na par mjesta u dokumentu i to označenjem broja stranice Ponude na ostavljenom mjestu u istom. Sadržaj dokumenata koji je ovdje (u Spisku) naveden, odgovara nazivima dokumenata u samoj Ponudi, a cijela ponuda je sačinjena u kontinuitetu, čvrsto je uvezana i nije moguće naknadno vađenje listova iz iste, zbog čega ovo tijelo cijeni da nije učinjena bitna greška prigodom izmjene navedene riječi. Spisak dokumentacije, kao sastavni dio Obrasca za ponudu, dostavljen je u skladu sa navedenim Naputkom za pripremu modela tenderske dokumentacije i ponuda, a dodatni dopisani brojevi stranica Ponude i riječ „*folije*“ kojom je ispravljena riječ „*tablica*“ nisu bili od uticaja na činjenicu da takav dokument, kako žalitelj navodi zbog takvih ispravki, odnosno Ponudu učini neprihvatljivom. Ovo i iz razloga što se iz navedenog dokumenta jasno utvrđuje Spisak dokumentacije koja je priložena uz Ponudu, i što je sama Ponuda čvrsto uvezana, na način da se onemogućiti naknadno vađenje ili umetanje listova, odnosno što je Ponuda uvezana sukladno propisanom u članku 8. stavak (2) Naputka za pripremu modela tenderske dokumentacije i ponuda.

Imajući u vidu navedeno, ovaj žalbeni navod žalitelja je neosnovan.

AD-6. U odnosu na šesti žalbeni navod u kojem žalitelj tvrdi da izabrani ponuditelj nije dostavio dokaze o uredno izvršenim ugovorima, a u vezi zahtjeva ugovornog tijela iz toč. 6.5.1. a) TD-e, jer je dostavio dokaz o realizaciji ugovora koji su u tijeku, ovo tijelo je utvrdilo i zaključilo, kako slijedi:

Toč. 6. TD-e propisani su *Uvjeti/kriteriji za kvalifikaciju i potrebni dokazi.*

U okviru navedene točke TD-e podtočkom 6.5. propisani su uvjeti i potrebni dokazi glede ispunjavanja tehničke i profesionalne sposobnosti ponuditelja, pa je tako propisano da je ponuditelj, kao dokaz o ispunjavanju uvjeta iz članka 48. Zakona dužan dostaviti (u originalu ili ovjerenom presliku) sljedeća dokumenta:

6.5.1.

- a) *„Dokaz o uredno izvršenim ugovorima u formi spiska izvršenih ugovora, s tim da je iznos izvršenog ugovora ili zbirni iznos svih izvršenih ugovora minimalno 2.100.000,00 KM (dvamilionastotinuhiljada konvertibilnih maraka) sa uračunatim PDV-om, a koji su u vezi s predmetom nabave, u posljednje tri (3) godine ili od datuma registracije, odnosno početka poslovanja, ako je registriran, odnosno počeo s radom prije manje od tri (3) godine. Uz spisak izvršenih ugovora mora se dostaviti minimalno jedna potvrda sa iznosom minimalno 2.100.000,00 KM ili više potvrda koje daje druga ugovorna strana o njihovoj realizaciji“*

Uvidom u originalnu Ponudu izabranog ponuditelja – Konzorcija kojeg čine: VALUNA d.o.o. Sarajevo i KIG d.d. Zagorica Ig Slovenija, broj: 04-19/19 od 07.10.2019.

godine, ovo tijelo je utvrdilo da se u istoj nalazi dokazi o ispunjavanju uvjeta iz čl. 48. ZJN i to:

- na str. 133. Spisak izvršenih ugovora od 25.09.2019. godine, koji ima četiri ugovora/četiri reda u tabeli
- na str. 134. i 135. Uvjerenje broj: 15-03-50-2-1437-2/19 od 26.08.2019.godine, koje je izdala Agencija za identifikacijske isprave, evidenciju i razmjenu podataka BiH, tj. ugovorno tijelo u ovom/predmetnom postupku.

U svezi ovog žalbnog navoda ovo tijelo upućuje na zakonske odredbe koje su jasne.

Naime, člankom 48. ZJN, koji se odnosi na *Opće uvjete za tehničku i profesionalnu sposobnost*, propisana je mogućnost ugovornog tijela da zahtijeva dokaze koji se odnose na tehničku i profesionalnu sposobnost, pa je tako st. (2) članka 48. propisano:

(2) Ako ugovorno tijelo zahtijeva dokaz o uredno izvršenim ugovorima, taj dokaz podnosi se u formi spiska izvršenih ugovora uz potvrdu koju daje druga ugovorna strana o njihovoj realizaciji“.

Člankom 49. st. (1) toč. a) ZJN, koji se odnosi upravo na postupak javne nabave roba (što je slučaj i u konkretnoj javnoj nabavci), propisan je istovjetan zahtjev –

„a) popis izvršenih ugovora, sukladno članku 48. stavak (2) ovog zakona ...“.

Očigledno je da je namjera zakonodavca bila da, kod utvrđivanja tehničke i profesionalne sposobnosti ponuditelja, u postupku javne nabave, u ovom slučaju roba, poseban značaj da tzv. „referenc listi“, odnosno Spisku izvršenih ugovora, sa potvrdom-ama krajnjeg korisnika, jer takva referenc lista na najbolji i nedvosmisleni način pokazuje kakvog ponuditelja imamo na tržištu, odnosno kakve su njegove sposobnosti po mišljenju krajnjeg korisnika o do sada realiziranim ugovorima za tog korisnika.

Žalitelj u ovom žalbenom navodu ističe *„da izabrani ponuditelj nije dostavio dokaz o uredno izvršenim ugovorima, već dokaz o realizaciji ugovora koji su u tijeku. Žalitelj je mišljenja da ovo ne može biti dokaz o uredno izvršenim ugovorima, jer je njihova realizacija još u tijeku“.*

Ovaj navod žalitelja nije točan, obzirom da je izabrani ponuditelj dostavio Uvjerenje, naprijed navedeno, iz kojega se nedvosmisleno vidi da je „...Prodavac po istome do momenta izdavanja ovog uvjerenja uredno i kvalitetno izvršavao preuzete ugovorne obveze, na osnovu kojeg su u posljednje tri (3) godine zaključeni sljedeći pojedinačni ugovori sa mjestom izvršenja u Banja Luci: ... Isporuke po navedenim pojedinačnim ugovorima su uredno izvršene“. Dakle ne radi se o „realizaciji ugovora koji su u tijeku“, kako to navodi žalitelj, nego o uspješno izvršenim ugovorima.

Imajući u vidu sve naprijed navedeno, ovaj žalbeni navod žalitelja smatra se neosnovanim.

AD-7. U odnosu na sedmi žalbeni navod u kojem žalitelj tvrdi da dostavljeni Spisak izvršenih ugovora nije sastavljen na jednom od jezika koji su u službenoj uporabi u BiH, ovo tijelo je utvrdilo i zaključilo, kako slijedi:

Uvidom u originalnu Ponudu izabranog ponuditelja – Konzorcija kojeg čine: VALUNA d.o.o. Sarajevo i KIG d.d. Zagorica Ig Slovenija, broj: 04-19/19 od 07.10.2019. godine, ovo tijelo je utvrdilo da se u istoj nalaze dokazi o ispunjavanju uvjeta iz čl. 48. ZJN i to:

- na str. 133. Spisak izvršenih ugovora od 25.09.2019. godine, koji ima četiri ugovora/četiri reda u tabeli

i u kojem je, između ostalog, navedeno: *„Izjavljujemo, da smo pri isporuci gornjih predmeta, korektno radili sa ugovornim partnerima, dobavljali poručeno blago u traženi kvalitet i količini i to u traženim rokovima.“*

Iz naprijed utvrđenoga nesporno je da je u citiranom dijelu teksta navedena samo jedna riječ „*blago*“ na slovenačkom jeziku, odnosno samo jedna riječ koja nije na jeziku u službenoj uporabi u Bosni i Hercegovni, dok ostali dio teksta je u cijelosti naveden na jednom od jezika

u službenoj upotrebi u Bosni i Hercegovini. Stoga je ovo tijelo mišljenja da žalitelj nije u pravu kad navodi da ovaj dokument nije sačinjen na jednom od jezika u službenoj uporabi u Bosni i Hercegovini.

Osim toga, radi se o dijelu teksta, koji je dodatni tekst Izjave, nakon Spiska izvršenih ugovora, koji sadrži nazive ugovornih strana, predmete ugovora, vrijednosti, kontakt osobe, te vrijeme izvršenja ugovora, unijete na jeziku u službenoj uporabi u Bosni i Hercegovini, kako je to tražilo ugovorno tijelo.

Imajući u vidu navedeno, ovo tijelo smatra opravdanim stav ugovornog tijela koje je ovaj dokaz ocijenilo važećim u smislu zahtjeva ugovornog tijela definiranog TD-om.

Imajući u vidu navedeno, ovaj žalbeni navod žalitelja je neosnovan.

Na temelju svega naprijed navedenog, ovo tijelo je zaključilo da ugovorno tijelo pravilno i potpuno utvrdilo činjenično stanje prigodom donošenja ožalbene Odluke, te da je pravilno primijenilo odredbe ZJN i važećih podzakonskih akata.

Imajući u vidu sve naprijed navedeno, sukladno članku 104. i članku 111. stavak (1) točka c) Zakona o javnim nabavama BiH, a u svezi sa člankom 228. stavak (2) Zakona o upravnom postupku, odlučeno je kao u izreci ovog Rješenja.

Na temelju članka 108. stavak (6) Zakona o javnim nabavama, odbija se zahtjev za povrat naknade za pokretanje žalbenog postupka, u iznosu od 7.500,00 KM.

Sukladno članku 105. Zakona o upravnom postupku odbija se zahtjev za naknadu troškova pravnog zastupanja punomoćniku žalitelja – Slavenu Gostimiroviću, odvjetniku iz Banja Luke, u iznosu od 3.750,00 KM.

Naputak o pravnom lijeku:

Ovo Rješenje je konačan upravni akt. Protiv ovog Rješenja može se podnijeti tužba u upravnom sporu pred Sudom Bosne i Hercegovine u roku od 30 dana od dana prijema rješenja.

Taksa na tužbu iznosi 100,00 KM.



Dostaviti:

- odvjetnik Slaven Gostimirović
78000 Banja Luka, Gundulićeva 86.
/punomoćnik Grupe ponuditelja:
DBS d.o.o. Banja Luka i UTAL sp. Z.o.o. Poznan Gruszczyń Poljska/
- Konzorcij: „Valuna“ d.o.o. Sarajevo i KIG d.d. Ig Slovenija
71000 Sarajevo, Rajlovačka cesta bb, Rajlovac
- Agencija za identifikacione isprave, evidenciju i razmjenu podataka BiH Banja Luka
78000 Banja Luka, Kralja Petra I Karađorđevića 83 A
- evidencija
- a/a